



名家英语阅读大讲堂

总主编 杨 枫

朗文中学英语

知趣

Short Stories

故事集

9



longman.com

吉林出版集团有限责任公司
培生教育出版集团

*Ken Methold
Heather Jones*

捷进名家英语阅读大讲堂系列

朗文中学英语智趣故事集

SHORT STORIES

9

吉林出版集团有限责任公司
培生教育出版集团

一书一世界

捷进可一

图书在版编目(CIP)数据

朗文中学英语智趣故事集 / 杨枫 / (美) 麦瑟尔德(K. Methold), (美) 琼斯(H. Jones) 主编.

长春: 吉林出版集团有限责任公司 2006

ISBN 7-80720-469-9

I. 朗... II. ①杨... ②麦... ③琼... III. 英语—阅读教学—中学—课外读物 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 154527 号

吉·版权合同登记图字 07-2005-1514

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education Inc.

English Adaptation edition published by Pearson Education Asia Ltd. and Jilin Publishing Group Copyright © 2006

本书封面贴有由 Pearson Education Inc. 提供的防伪标签,

无标签者为盗版。本书仅限于中华人民共和国境内销售。



捷进可一

更多精彩尽在捷进可一网站!

请访问、来函、致电。

网 址: www.jackeybook.com

电子信箱: abookaworld@jackeybook.com

发行电话: 0431-5618714

EXPRESS ENGLISH READING CLASSROOM SERIES · SHORT STORIES

朗文中学英语智趣故事集 9

总 主 编: 杨 枫

责任编辑: 崔维娜 胡亚红

版式设计: 李 娜

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

地 址: 长春市人民大街 4646 号

印 张: 8.75

版 次: 2006 年 3 月第 1 版

2006 年 3 月第 1 次印刷

封面设计: 宋宇航

印 刷: 长春市利源彩印有限公司

发 行: 吉林出版集团捷进可一图书经营有限公司

开 本: 720 毫米 × 960 毫米 1/16

字 数: 225 千字

定 价: 9.80 元

书 号: ISBN 7-80720-469-9

如有印刷、装订质量问题捷进可一公司负责调换。

凡是学过或正在学习英语的人,书架上总会有几套教材,捷进国际英语学校丛书就推出了《捷进聪明宝贝英语教程》、《朗文大赢家小学英语教程》、《朗文新发现初中英语教程》、《朗文放眼世界英语教程》、《朗文畅通英语教程》等编写理念先进,教学策略实用的国际化、权威化优秀教材。然而,只凭一套或几套教材是学不好英语的,英语学习必须依靠广泛、系统、长期、大量的阅读。基于此,我们推出了这套“捷进名家英语阅读大讲堂”系列,第一辑包括《朗文文化交际英语》、《朗文精读美国名篇故事》、《朗文讲透美国经典名著》、《朗文神奇世界英语》、《朗文精彩人生英语》、《捷进万象英语》、《朗文中学英语智趣故事集》。该系列丛书从语言知识、语言技能、文化意识和学习策略等方面保证了阅读材料的系统性和组织性;从篇幅、内容、对象的控制和选择上保证了阅读材料的连续性和广泛性;从而丰富了课堂英语教学的内容和形式,特别是为社会各类英语培训机构的阅读课堂提供了广阔的天地,此外读者也可以通过个体阅读来激发兴趣、开阔视野、提升英语水平。

“捷进名家英语阅读大讲堂”系列丛书的编写特色还在于:

- 1. 原汁榨出,原味呈现。**全部材料由国际著名英语教育机构如培生教育集团、麦格劳-希尔公司、安德鲁纳博格等公司提供的国外经典英语阅读类图书版权,由国内英语教育专家杨枫博士联袂龚亚夫、刘道义、程晓堂、张连仲等权威教授共同策划、设计和解读。
- 2. 主题广泛,视野宽阔。**丛书题材广泛,包括人间万象、神奇世界、精彩人生、名著经典、文化交际、智趣幽默、政治经济、教育科学无所不包,充分体现了知识性、信息性、趣味性、经典性和时代性,让读者在英语学习中始终与世界同步,与时代并行。

3. **练习丰富,测试科学。**在设计练习栏目时,充分考虑到激发学生阅读兴趣和提高阅读技巧的需要,并且测试形式与各级各类主流英语阅读考试接轨,充分体现应用与应试的和谐统一。

4. **英汉对照,无师自通。**阅读与翻译既是英语学习的重要技能,也是许多考试的测试项目,基于读者的需要与利益,我们对材料进行了准确翻译,方便大家学习与参考。

5. **快捷学习,精进人生。**吉林出版集团外语教育中心拥有中国英语教育界的权威作者,并以“快捷学习,精进人生”为目标,以“一本书一个世界”为理念,整合了世界英语教育资源和中国英语教学策略。捷进英语教育品牌,既是世界的,更是中国的,“捷进”永远代表着进步、超越和成功。

我们希望读者能用英语去探求新知,去拓展视野,实现学以致用;我们希望读者能用英语汲取信息、品味文化,去享受丰盈人生;我们希望读者能用英语纵览云飞,感受万象,去开启世界之门。

吉林出版集团外语教育中心

现代语言教学理论认为,阅读是培养学生寻找信息、处理信息、储存信息、提取信息的能力。同时,阅读材料的选择则强调专题性、趣味性以及难易度适中原则。在这一理念指导下,我们特别与世界著名英语教育出版机构——培生出版集团合作,共同推出这套《朗文中学英语智趣故事集》,让学生的英语阅读能力更轻松、更快速地得到提升。

《朗文中学英语智趣故事集》是捷进、朗文携手打造的“捷进名家英语阅读大讲堂”系列中献给广大中学生朋友的一份珍馐。本故事集取材幽默、栏目清晰、内容丰富、装帧精美。

现将我们编辑这套丛书的理念、思路以及特点介绍如下:

一、题材独特

本套丛书精选西方国家经典的幽默小故事共 135 篇(每册 15 篇,共 9 册)。篇篇妙趣横生、寓意深刻。令读者在忍俊不禁时,无形中提高了阅读能力。同时,更让读者不出国门便可以充分领略西方高雅的蓝色幽默,体会中西方文化、生活、休闲、社会等方面的差异。

二、栏目新颖

丛书栏目设计遵从时尚、新颖、清晰、实用的原则,共配备四个小栏目:

1. 生词快车:生词由浅入深,多次反复在文中出现,帮助加深记忆,并且贴近新英语课程标准的词汇要求,配备中、英文双解及例句,扫除阅读障碍。

2. 用法点拨:本栏目主要对文中出现的重点词汇进行详解,对常用语法精描细画,与读者的实际水平完全吻合。

3. 能力测试:栏目中的练习题型丰富多样,既贴近中考、高考,又将训练内容进行延展,使其具备实用、应试双重功能。

4. 译文赏析:每篇小故事均附有译文。译文语言精炼、用词恰当、幽默风趣,供您阅读时对照欣赏。

三、练习丰富

每篇短文后均配有一组针对中国学生需要的练习,题型包括:

1. 测试读者对故事理解程度的**多项选择题**。
2. 测试读者对句型把握的**正误题**。
3. 测试读者掌握句子含义和结构的**配对题**。
4. 测试读者词汇记忆能力的**词汇练习**。
5. 针对低年级的学生,我们还在丛书的前三册中特别设计了掌握词汇的**拼写练习**。
6. 帮助读者掌握某个语法重点的**填空练习**。
7. 提高读者写作水平的**写作练习**。

四、难度渐强

这套智趣故事集是经国内英语教育界权威专家、学者精心设计,故事内容由浅入深,词汇语言由易到难、能力训练循序渐进,让读者轻松进阶。

五、装帧别致

本套丛书包装精良、内容丰富,令人耳目一新。

英语教育已进入捷进时代,我们本着快捷、精进的原则为读者隆重推出这套《朗文中学英语智趣故事集》,让读者在欣赏幽默故事的同时,提高各种英语技能。

编者

捷进英语策划委员会

总策划:毛文凤

主任:孙亚飞 杨 枫

副主任:桑建平 王瑜伟

委员:(按姓氏笔划为序)

毛文凤 王丽荣 王晓群 王瑜伟 孙亚飞 刘龙根 刘道义 严 明

杨 枫 张连仲 佟陆离 桑建平 徐 珺 崔维娜 董正璟 程晓堂

龚亚夫 Anne Whelan

毛文凤:吉林出版集团捷进可一图书经营有限公司总经理、博士

王丽荣:长春理工大学外国语学院院长、教授、硕士生导师,吉林省外语学会副秘书长

王晓群:上海财经大学外语系主任、教授,全国大学英语四、六级考试委员会委员

王瑜伟:培生教育出版集团中国区 ELT 高级代表

孙亚飞:吉林出版集团图书出版公司总编辑、博士

刘龙根:吉林大学外语教学与研究中心主任、教授、博士、全国大学英语指导委员会副主任,全国大学英语四、六级考试委员会委员

刘道义:中国教育学会外语教学专业委员会顾问,人民教育出版社英语教授、统编初、高中《英语》教材主编

严 明:黑龙江大学大学外语教研部主任、教授、博士,全国大学英语四、六级考试委员会委员

杨 枫:吉林大学教授、博士,吉林出版集团外语教育中心主任

张连仲:中央教科所外语教育研究中心主任、教授,国家《英语课程标准》研制组核心成员

佟陆离:吉林出版集团外语教育中心英语编辑室主任

桑建平:培生教育出版集团中国区总经理

徐 珺:大连外国语学院英语教授、博士,《外语与外语教学》主编

崔维娜:吉林出版集团捷进可一图书经营有限公司副总经理

董正璟:南京外国语学校校长

程晓堂:北京师范大学英语教授、博士,国家《英语课程标准》研制组核心成员

龚亚夫:中国教育学会外语教学专业委员会理事长,人民教育出版社外语分社社长,国家《英语课程标准》研制组核心成员

Anne Whelan:吉林出版集团外语教育中心英语顾问

Contents

Unit 1	The New Principal	1
Unit 2	A Bad Neighbor	8
Unit 3	The Generous Policeman	16
Unit 4	Which Way?	23
Unit 5	The Most Famous Person in the World	31
Unit 6	Dream Win	39
Unit 7	A Careless Driver	48
Unit 8	A Piece of Bread	57
Unit 9	Too High a Price	65
Unit 10	A New Kind of Chicken	73
Unit 11	Intelligence	82
Unit 12	An Unexpected Answer	91
Unit 13	The Entertainer	100
Unit 14	Suspicious Behavior	108
Unit 15	One Thing Missing	116
Answer Key		124

The New Principal

1

UNIT



Class 5A was the worst class in Cold Spring Harbor High School. The students were badly behaved and had no interest in their lessons.

When a new **principal** came to work at the school, he decided to do something about Class 5A.

On the second day of school, he left his office and walked to 5A's classroom. He did not need to know where it was. He could hear them. They were making a terrible **racket**.

He stood outside the classroom for a few moments and looked inside through the window. He was **disgusted** by what he saw.

Some boys were fighting. Other students were throwing things at one another. No one was doing any work..

The principal had **experienced** badly behaved classes before. He knew what to do. He would go into the classroom, take hold of the biggest boy in the class and **punish** him. This would be an example to the others.

He took a deep breath and opened the classroom door. The students paid no attention to him.

"Silence!" he shouted at the top of his voice.

The students stopped what they were doing and looked at him.

Quickly he walked up to the oldest-looking boy in the room. He was also the noisiest and had been shouting at the others at the top of his voice.

The principal took hold of him by the ear and pulled him to the front of the class.

"I am going to punish you as an example to the others," he said. "Now go to my office and wait for me."

Then he turned to everyone else in the class and **lectured** them about how they should behave in school.

When he had finished, he said, "Does anyone have any questions?"

One of the students put up her hand. "Yes, sir, I do. When can we have our teacher back?"



NEW WORDS

生词快车

principal /prinsep(ə)/ *n.* the head of a school 校长

e.g. The *principal* welcome the new students at the school gate.
校长在校门口欢迎新生。

racket /rækit/ *n.* a loud noise 喧闹; 纷乱

e.g. They're making a hell of a *racket* downstairs. 他们在楼下大声叫嚷。

disgusted /dis'gæstrd/ *adj.* feeling very annoyed and disappointed
about something unacceptable 令人厌恶的; 令人反感的

e.g. We were *disgusted* by what we saw. 我们讨厌所看到的东两。

experience /iks'piəriəns/ *v.* to have something happen to you 经历; 体验

e.g. Children need to *experience* things for themselves in order to learn
from them. 想要增长阅历, 孩子们就应当经历一些事情。

punish /pʌnɪʃ/ *v.* to make someone suffer because they have done
something wrong or broken the law 惩罚; 处罚

e.g. Some people believe that smacking is not an acceptable way to
punish a child. 有些人认为打并不是惩罚孩子的可行方法。

lecture /lektʃə/ *v.* to talk angrily or seriously to someone in order to
criticize or warn them, in a way that they think is unfair or
unnecessary 训诫; 说教

e.g. I wish you'd stop *lecturing* me! 我希望你不要再对我讲大道理!



USAGE

用法点拨

• Homonyms

- 英语里有许多同音、近音,但异义、异形的词。这样的词叫 homonyms (同音异义词)。例如: principal 意为“校长”,由形容词的 principal (主要的) 演变而来。不过,还有一个完全同音的词 principle,意为“原则,原理”。

请看下列各对同音异义词:

boar——野猪

stationery——文具

war——战争

accept——接受

insure——保险

may be——有可能

bore——令人讨厌的人,令人烦恼的

stationary——固定的

wore——动词 **wear** 的过去式

except——除了……之外

ensure——保证

maybe——大概,或许

• 即学即练:

从括号中选出恰当的词填空。

- I'm sorry I cannot (accept / except) your gift.
- Fred is such a (bore / boar) How can his wife stand it?
- I can't understand how someone could crash into your car, which was (stationery / stationary) at the time.
- Can you (insure / ensure) that this won't happen again?
- I'm not sure, but I (maybe / may be) able to come with you tonight.





SHORT STORIES



EXERCISES

能力测试

1 从 a, b, c, d 中选出最恰当的答案。

A. Class 5A

- a. was the most popular class with the teachers.
- b. was remarkably quiet.
- ☒ c. was the most disobedient class in the school.
- d. liked their lessons.

B. The principal

- a. followed the noise to find 5A's classroom.
- ☒ b. apologized to 5A for the noise.
- c. was disgusting.
- d. had been at the school for several years.

C. The principal was horrified at the scene in the classroom because

- a. the teacher was there.
- ☒ b. it was so noisy.
- c. the students were working quietly.
- d. the boys were so big.

D. He decided to

- a. complain to the board of directors.
- b. punish everyone in the class.
- ☒ c. make an example of the boy who looked the oldest.
- d. pay attention to their complaints.

E. The boy the principal chose

- a. agreed not to disturb the class again.
- b. explained that he was the teacher.
- c. thanked him.
- ☒ d. wasn't a student at all.

2 用(f)到(j)完成(a)到(e)的不完整的句子。

- | | | |
|------------------------------------|-----|--|
| a. The new principal wanted to | • • | f. made an example of the loudest boy. |
| b. He went into 5A's classroom and | • • | g. while he told them about behaving well. |
| c. He sent this boy | • • | h. make the class behave. |
| d. The others listened | • • | i. to his office |
| e. At the end, one of the students | • • | j. asked about their teacher's return. |

3 用所列词的另一种词性填空,并判断所用的是名词、动词、形容词还是副词,每个词只能使用一次。

deep punish quickly disgusted terrible

- a. Look at her shoes — they're deep old. _____
- b. Tim is much punish at his job than the other people in his office are. _____
- c. What's the terrible of the pool? Can we dive here? _____
- d. He turned up his nose in _____. _____
- e. What kind of _____ do you think is suitable for his crime? _____

4 在下列空白处填入适当的单词,注意使用其正确形式。

Class 5A (a) _____ not at all interested in schoolwork. The new principal (b) _____ to teach them a lesson. He (c) _____ into their classroom and (d) _____ the oldest-looking boy by the ear to the front of the class. Then he (e) _____ the boy to his office. He (f) _____ the class a lecture on good behavior and (g) _____ for questions. One girl (h) _____ to know when their teacher would be (i) _____ back.

5 从故事中找到含有下列意思的短语。

a. had seen or done before

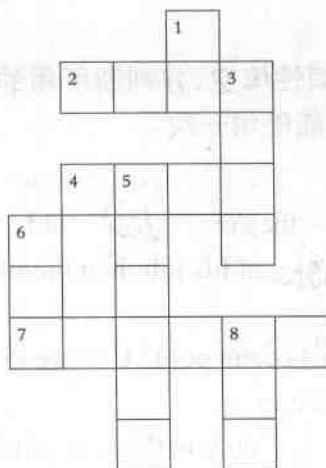
b. very loudly

c. didn't listen to

d. grab

e. didn't care about

6 根据提示完成下列填字游戏。



ACROSS

- 2 The principal did not need to _____ where Class 5A's classroom was; he could hear them.
- 4 The principal opened the _____ of the classroom.
- 7 The principal decided to _____ the biggest boy in the class.

DOWN

- 1 _____ one paid attention to the principal.
- 3 Class 5A did not do any _____ at all.
- 5 The opposite of *closed*.
- 6 The principal shouted at the _____ of his voice.
- 8 What the student called the principal.



CHINESE VERSION

译文赏析

新校长

5A 班是寒春港中学最差的班级。学生们对所学课程毫无兴趣，表现很差。

新校长走马上任，决定整顿一下 5A 班的秩序。

第二天校长离开办公室去 5A 班的教室。即使不知道教室的具体位置，也可从他们的大声喧哗判断出来。

他在教室外面站了一会，透过窗户往里看。里面的场景令他极为反感：一些男生在打闹，有的学生朝对方扔东西，没有一个人学习。

校长以前遇到过差班，因此他知道该怎么做。他要走进教室，抓住班上的大块头男生惩罚他，杀鸡儆猴。

他深吸了一口气推开教室的门。学生根本没注意到他。

“肃静！”他大声喊道。

学生们停下来看着他。

他快步走到看似年龄最大的男生面前。这个男生正对其他人大声喊着，非常吵。

校长揪着他的耳朵把他拉到教室前面。

“我要惩罚你以杀鸡儆猴。”他说，“现在去办公室等我。”

然后他转向教室其他的学生，大讲了一通在学校应该怎样好好表现。

说完后，他说：“谁有问题吗？”

有个学生举起了手。“校长，我们的老师什么时候能回来？”



A Bad Neighbor

Mr. and Mrs. Berry were fed up with their **neighbor**. He was always **borrowing** things from them.

"It's not right," Mr. Berry said to his wife one evening. "At some time or another that man has borrowed nearly everything we have. Almost every day he comes over to borrow something."

"You're quite right," his wife **replied**, "and most of the things, he's never returned."

"What I want to know," her husband said, "is why can't he buy the things he needs, like everyone else?"

"Because people like us are foolish enough to keep on **lending** him what he needs," she replied. "As long as we are willing to lend, he'll keep on borrowing." "Then we'll never lend him anything again," Mr. Berry said. "The next time he asks to borrow something, I'll say no."

"We have to have a good reason for saying no," his wife said, "and we have to always try to be polite to him. We don't want to make an enemy of the man."

It was not long before their decision not to lend their neighbor anything ever again was put to the test. The next morning there was a knock on the door, and Mr. Berry went to answer it. Their neighbor was standing there. Mr. Berry knew he was going to ask to borrow something, and was ready to **refuse** him politely.

"Good morning," their neighbor said, "I'm sorry to trouble you, but I wonder if I could borrow your garden **scissors**."

"I'm sorry," Mr. Berry said, "but I'm afraid my wife and I will be using them today. We'll be spending all day working in the garden."

"Oh, I see," the neighbor said. "In that case, may I borrow your **golf clubs**?"

You won't be needing them if you're working in the garden all day, will you?"

